



WOLTURNUS

Manuale d'uso

Per W5, Tukan, Dalton & Gitano



Italiano



Wolturnus A/S raccomanda di leggere questo manuale prima di utilizzare la carrozzina.

1. Introduzione	4	6.12	Regolazione dei freni	23	
1.1	Premessa	4	6.13	Regolazione dell'altezza del sedile	24
1.2	Uso previsto	4	6.14	Regolazione della distanza delle ruote posteriori	25
1.3	Utilizzo	5	6.15	Sostituzione delle ruotine anteriori complete di forcella	25
1.4	Servizio	5			
1.5	Conformità CE	5			
1.6	Diritto di reclamo e garanzia	5			
1.7	Restituzioni	6			
1.8	Responsabilità	6			
1.9	Incidenti gravi	6			
2. Sicurezza	7	7. Accessori e attrezzature	26		
2.1	Simboli	7	7.1	Maniglie di spinta	26
2.2	Standard e direttive	7	7.2	Sistema di schienale multi-regolabile Wing Back	26
2.3	Istruzioni generali di sicurezza	7	7.3	Freni	27
2.4	Requisiti di sicurezza per il trasporto, il montaggio e lo stoccaggio	8	7.4	Portabastone	27
2.5	Requisiti di sicurezza durante l'uso	8	7.5	Dispositivo salicordoli	27
2.6	Requisiti dell'utente	8	7.6	Passaggio ad un nuovo modello di ruote posteriori, corrimano e pneumatici	27
2.7	Etichette di identificazione	9	7.7	Aggiornamento delle ruotine anteriori	27
			7.8	Perno a sgancio rapido con tetra-grip per le ruote posteriori	28
3. Descrizione del prodotto	10		7.9	Perno a sgancio rapido per le ruotine anteriori	28
3.1	Identificativi unici del dispositivo (UDI)	10	7.10	Fianchetti	28
			7.11	Isolamento termico dei fianchetti	28
4. Consegna e preparazione all'uso	14		7.12	Kit-offset e staffe per fianchetti fissi	28
4.1	Consegna	14	7.13	Piastra di bloccaggio per schienale abbattibile	28
4.2	Preparazione all'uso	14	7.14	Protezioni per il telaio	28
			7.15	Copriraggi	29
5. Trasporto e conservazione	15		7.16	Fascia poggia polpacci	29
5.1	Trasporto	15	7.17	Borse	29
5.2	Trasferimento	15	7.18	Cuscini seduta	29
5.3	Guida su pendenze e ostacoli	16	7.19	Cinghie, cinture e sistemi di ritenuta	29
			8. Pulizia e manutenzione	30	
6. Regolazione e impostazione	17		8.1	Manutenzione	30
6.1	Caratteristiche regolabili	17	8.2	Pulizia e disinfezione	31
6.2	Strumenti	17	8.3	Sostituzione di un pneumatico	31
6.3	Regolazione dell'angolo dello schienale (solo per lo schienale abbattibile)	18	9. Risoluzione dei problemi	33	
6.4	Regolazione della profondità e della forma dello schienale	18	10. Dati tecnici	34	
6.5	Regolazione dell'altezza dello schienale	19	11. Istruzioni per il riutilizzo	36	
6.6	Regolazione della larghezza, della profondità e della forma della seduta	19	11.1	Istruzioni per il riutilizzo	36
6.7	Regolazione dell'altezza del bracciolo	20	11.2	Smaltimento	36
6.8	Regolazione del baricentro con asse posteriore regolabile	20	12 Ambiente	37	
6.9	Regolazione dell'altezza del poggiatesta	21	13 Standard	37	
6.10	Regolazione dell'angolo e della posizione del poggiatesta	22	14 Produzione ed assistenza	38	
6.11	Regolazione del dispositivo antiribaltamento	22			

1 Introduzione

1.1 Premessa

Questo manuale utente fornisce agli utenti e agli assistenti informazioni essenziali sul design, le funzioni, l'uso e la manutenzione della carrozzina Wolturnus W5, Tukan, Gitano, Dalton, Dance per adulti. Nel resto di questo manuale, questi modelli saranno descritti come "la carrozzina". Il manuale contiene le informazioni necessarie per garantire un uso sicuro della carrozzina e fornisce informazioni per la risoluzione dei problemi, quando applicabile, con relative soluzioni.

La carrozzina è una carrozzina per utenti attivi in alluminio ad alta resistenza. Il suo design rende il suo utilizzo il più semplice possibile per l'utente, consentendogli di manovrarla in modo indipendente. La carrozzina viene costruita su misura in base alle istruzioni dell'utente. Ciò garantisce che essa soddisfi precisamente le esigenze individuali dell'utente. Grazie alla possibilità di piegare lo schienale e rimuovere sia la ruota posteriore che i fianchetti, la carrozzina è facile da trasportare, anche in automobili comuni. La carrozzina è ideale per gli utenti che desiderano condurre una vita quotidiana attiva, sia al chiuso che all'aperto. Il grado di regolabilità può variare a seconda del modello e delle caratteristiche ordinate.

Le istruzioni contenute in questo manuale sono essenziali per un uso sicuro e corretto della carrozzina. Prima di iniziare a utilizzarla, è importante che sia l'utente che l'assistente leggano attentamente queste istruzioni, prestando particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza. Le informazioni fornite assicurano che l'utente possa trarre il massimo vantaggio dalle funzionalità e dalle caratteristiche della carrozzina. Gli utenti ipovedenti possono ottenere queste informazioni facendosi leggere da un'altra persona. Inoltre, il manuale è disponibile su www.wolturnus.dk/en/, dove è possibile ingrandire il testo o farlo leggere da un idoneo programma informatico. Conserva questo manuale utente per tutto il tempo di utilizzo della carrozzina: contiene informazioni che possono rispondere a future domande e fornisce linee guida per regolare e adattare la sedia.

Questo manuale utente è stato prodotto in conformità alla norma DS EN82079-1 "Preparazione delle istruzioni per l'uso - Strutturazione, contenuto e presentazione". È suddiviso in sezioni. L'intestazione di ogni pagina riporta il titolo della sezione generale. In fondo ad ogni pagina sono indicati il numero di pagina, l'anno e il luogo di origine del manuale utente. Viene inoltre indicato il modello della carrozzina.

1.2. Uso previsto

La carrozzina manuale è destinata a fornire mobilità alle persone che non sono in grado di camminare o che hanno un problema di mobilità. È progettata per un uso individuale e può essere manovrata sia dal paziente che da un'altra persona. La carrozzina manuale può essere utilizzata sia al chiuso che all'aperto.

Solo l'attrezzatura specificata nel presente manuale d'uso può essere utilizzata con questa carrozzina, e viceversa.

Wolturnus A/S non garantisce questo prodotto se viene utilizzato con accessori o prodotti di altri produttori diversi da quelli specificati come parte del sistema modulare.

L'utilizzo della carrozzina per scopi diversi da quelli sopra menzionati sarà considerato scorretto. In caso di utilizzo scorretto, l'utente, e non il produttore, sarà responsabile dei danni causati a persone o proprietà.

La carrozzina può essere utilizzata solo da utenti esperti. Per protezione personale e al fine di garantire che la carrozzina venga utilizzata in modo sicuro e corretto, è necessario che l'utente e gli assistenti ricevano formazione e istruzioni.

La carrozzina può essere utilizzata in modo sicuro solo se viene utilizzata correttamente in conformità con le informazioni fornite nel manuale utente. L'utente ha la responsabilità finale per l'utilizzo privo di incidenti.

1.3 Utilizzo

Il design modulare e la versatilità della carrozzina la rendono adatta per gli utenti che hanno difficoltà a camminare o che hanno una disabilità di mobilità a causa di:

- Paralisi
- Perdita degli arti (amputazione della gamba)
- Difetti o deformità degli arti
- Arti compromessi o con limitazioni funzionali
- Altre malattie

Quando si adatta la carrozzina all'utente, si deve tenere conto di quanto segue:

- Altezza e peso del corpo (portata massima 120-250 kg)
- Costituzione fisica e salute mentale
- Età
- Situazione abitativa
- Ambiente circostante

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in caso di utilizzo non corretto

Per evitare il rischio di schiacciare le dita tra i raggi delle ruote posteriori o tra i freni delle ruote, e per evitare il rischio di ribaltamento della sedia, i bambini non dovrebbero giocare con la carrozzina.

INFORMAZIONE

Il servizio e le riparazioni della carrozzina possono essere effettuati solo da personale autorizzato addestrato da Woltornus A/S. In caso di problemi, ti preghiamo di contattare Woltornus A/S.

1.4 Servizio

In caso di domande o problemi che non possono essere risolti utilizzando questo manuale utente, ti preghiamo di contattare il servizio clienti di Woltornus A/S al numero (+45) 9671 7170.

Woltornus A/S si impegna a fornire piena assistenza ai suoi clienti in ogni aspetto e garantire così la completa soddisfazione con la carrozzina. Le informazioni di contatto di Woltornus A/S e un elenco dei punti di assistenza si possono trovare nella sezione 14.

Nel caso in cui la carrozzina richieda riparazioni presso Woltornus A/S per un periodo prolungato, è possibile prendere in prestito una carrozzina di cortesia per quel periodo. Si prega di contattare Woltornus A/S per ulteriori informazioni.

1.5 Conformità CE

Questo prodotto è un dispositivo medico con marcatura CE in conformità con il Regolamento (UE) 2017/745 del parlamento europeo e del consiglio. Questo prodotto è stato classificato come dispositivo medico di classe I secondo i criteri di classificazione delineati nell'Allegato VIII del Regolamento (UE) 2017/745 del parlamento europeo e del consiglio. Woltornus A/S, in qualità di produttore con responsabilità esclusiva, ha pertanto emesso una dichiarazione di conformità in conformità all'Allegato IV del Regolamento (UE) 2017/745 del parlamento europeo e del consiglio.

1.6 Diritto di reclamo e garanzia

Woltornus fornisce un diritto di reclamo di due anni per difetti di fabbricazione dalla data di acquisto. Inoltre,

Wolturnus offre una garanzia di cinque anni per difetti di fabbricazione del telaio dalla data di acquisto. Entrambe sono valide solo se il dispositivo viene utilizzato conformemente al presente manuale utente.

Diritto di reclamo e garanzia non si applica all'usura normale, né ai difetti, malfunzionamenti o guasti derivanti dall'abuso, dalla negligenza, dagli urti o dagli incidenti, dalla manutenzione impropria, dall'alterazione, dalla modifica, dall'incidente o dall'uso improprio, né ai danni causati durante la spedizione, al montaggio improprio o al montaggio con prodotti non compatibili. Ciò include, ma non si limita, al sovraccarico del prodotto (controllare l'etichetta del prodotto per il peso massimo dell'utente), mancanza di manutenzione e/o servizio come descritto nelle istruzioni d'uso, utilizzo di accessori e parti non originali, modifiche al prodotto che deviano dalle specifiche di Wolturnus e riparazioni effettuate prima che il nostro Servizio Clienti sia stato informato.

Le riparazioni non prolungano il periodo di garanzia del prodotto.

1.7 Restituzioni

Prima che un prodotto venga restituito, è necessario presentare una richiesta di garanzia a Wolturnus A/S utilizzando il modulo disponibile qui: www.wolturnus.dk/en/complaints/.

Nel caso in cui la carrozzina debba essere restituita al fornitore o a Wolturnus A/S, ad esempio per riparazioni, essa dovrebbe essere trasportata nella sua confezione originale per una protezione ottimale. Wolturnus A/S consiglia pertanto di conservare la confezione originale per tutta la durata di vita della carrozzina.

1.8 Responsabilità

Wolturnus A/S non è responsabile per lesioni o danni causati da:

- Componenti e parti non autorizzate da Wolturnus A/S.
- Alterazione del trattamento superficiale originale.
- Riparazioni o modifiche alla carrozzina non effettuate da Wolturnus A/S. Tutte le riparazioni coperte dalla garanzia saranno effettuate da Wolturnus A/S.
- Utilizzo errato della carrozzina (ad esempio, per giocare a basket o rugby) o carichi che superano la struttura o il limite massimo specificato per la carrozzina.
- Circostanze in cui la carrozzina viene utilizzata da una persona diversa dal proprietario/utilizzatore originale.
- Circostanze che coinvolgono cattive condizioni meteorologiche, situazioni pericolose o in generale tutti i tipi di negligenza prevedibili.
- Mancanza di manutenzione.
- Pulizia con agenti contenenti prodotti acidi o alcalini, con attrezzature ad alta pressione o simili.

Per rimanere aggiornato su questo prodotto, ad esempio per quanto riguarda nuove funzionalità, avvisi di sicurezza o richiami del prodotto, controlla il sito web www.wolturnus.dk. Le informazioni di contatto e una panoramica su tutti i prodotti di Wolturnus sono disponibili sul sito web, o puoi contattare il servizio clienti di Wolturnus A/S al numero (+45) 9671 7170.

1.9 Incidenti gravi

Wolturnus A/S deve essere informato (vedi dettagli dei contatti nell'ultima pagina) di tutti gli incidenti gravi, definiti come qualsiasi evento che ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare, direttamente o indirettamente, a uno dei seguenti casi:

- La morte di un paziente, utente o di altre persone.
- Il deterioramento grave, temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o di altre persone.
- Una grave minaccia per la salute pubblica.

2 Sicurezza

2.1 Simboli

AVVERTENZA!

Avvertenza riguardo il rischio di gravi incidenti o lesioni.

ATTENZIONE!

Avvertenza riguardo il rischio di incidenti o lesioni.

AVVISO

Avvertenza riguardo il rischio di danni tecnici.

INFORMAZIONE

Informazioni operative e di servizio.

2.2 Standard e direttive

Tutte le informazioni sulla sicurezza contenute nel presente manuale utente si basano sulle leggi e i regolamenti nazionali applicabili nell'Unione Europea. Per altri paesi, è necessaria una dichiarazione di conformità alle leggi e ai regolamenti nazionali applicabili.

Oltre alle istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale utente, l'utente deve conoscere e deve conformarsi alle normative applicabili delle associazioni professionali in materia di prevenzione degli incidenti e di protezione ambientale. Tutte le informazioni contenute nel presente manuale utente devono essere rispettate in ogni momento senza limitazioni. La carrozzina è costruita in conformità alle normative applicabili. Il livello di sicurezza della carrozzina è approvato dalla certificazione CE e dalla dichiarazione di conformità.

2.3 Istruzioni generali di sicurezza

- La carrozzina deve essere utilizzata correttamente.
- La carrozzina deve essere utilizzata solo da utenti esperti e non deve essere utilizzata da nessun'altra persona diversa dall'utente.
- La carrozzina deve essere utilizzata solo per il trasporto di una persona.
- Tutte le istruzioni di sicurezza presenti nel presente manuale utente e in tutta la documentazione pertinente devono essere conservate e rispettate per tutta la vita della carrozzina. Il manuale deve essere sempre disponibile per l'utente.
- Le imbottiture dello schienale e della seduta hanno superato i test richiesti per l'inflammabilità secondo EN 1021-1 e 1021-2, quindi sono ignifughe. Tuttavia, è necessaria la massima cautela in presenza di oggetti infiammabili e fuoco, compresi ad esempio i sigari accesi.
- Per evitare disagi durante l'uso della sedia, le imbottiture dello schienale o della seduta danneggiate devono essere sostituite il prima possibile.
- Non forzare la sedia oltre gli ostacoli quando la si utilizza su salite e pendenze.
- La carrozzina non deve essere utilizzata su scale.
- Evitare di salire o scendere dalla sedia su salite o pendenze.
- La cintura pelvica (accessori) conferisce all'utente una maggiore stabilità. Non deve mai essere utilizzata come parte del sistema di fissaggio della cintura quando si fissa la sedia per il trasporto in un veicolo.
- Non forzare la carrozzina su salite o pendenze superiori a 7°.
- Non fermarsi su salite o pendenze superiori a 7°, neanche con il freno attivato.

2.4 Requisiti di sicurezza per il trasporto, il montaggio e lo stoccaggio

- Per il trasporto della carrozzina si possono utilizzare solo meccanismi di sollevamento adeguati.

Sicurezza

- I freni devono essere attivati durante il trasporto con una piattaforma di sollevamento in situazioni in cui la sedia deve rimanere ferma, ad esempio in ascensori, autobus, treni, ecc.
- La carrozzina deve essere posizionata, per quanto possibile, al centro della piattaforma e tutti i componenti, ad esempio il dispositivo antiribaltamento, devono essere lontani da qualsiasi area in cui vi sia il rischio che si impiglino durante il trasporto.
- Quando si regola e si adatta la sedia, tutti gli elementi di fissaggio, ad esempio viti e dadi, devono essere fissati secondo le istruzioni.
- Per il trasporto in auto si consiglia, quando possibile, di trasferire l'utente sui sedili del veicolo e di utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo stesso. Se ciò non è possibile, e l'utente deve quindi rimanere sulla sedia, il veicolo deve essere dotato di un sistema di aggancio approvato e montato.

2.5 Requisiti di sicurezza durante l'uso









- L'utente e gli assistenti devono sempre assicurarsi che la sedia e le sue caratteristiche di sicurezza siano in condizioni adeguate e sicure prima di utilizzarla.
- La carrozzina attiva deve essere ispezionata da un tecnico autorizzato da Wolturnus almeno una volta all'anno per garantire che la sedia sia in buone condizioni di funzionamento e sicura da utilizzare.
- Si deve immediatamente smettere di utilizzare la carrozza se una qualsiasi delle sue caratteristiche è difettosa o non funzionante, o se si verificano altre circostanze che potrebbero causare lesioni.
- Prima di iniziare a utilizzare la carrozzina, tutte le regolazioni (posizionamento della seduta, accessori, ecc.) devono essere effettuate in conformità con le esigenze e le capacità dell'utente. Queste regolazioni possono essere effettuate solo da specialisti autorizzati da Wolturnus.
- A seconda del modello, la portata massima della carrozzina è di 120-250 kg. Non deve essere superata.
- Gli pneumatici della carrozzina devono essere ispezionati visivamente prima dell'uso per assicurarsi che abbiano una profondità di battistrada sufficiente e una pressione corretta. La pressione corretta è stampata sul pneumatico.
- Quando viene utilizzata su strade pubbliche, l'utente deve rispettare le norme di circolazione applicabili.
- La carrozzina non dovrebbe essere utilizzata su superfici scivolose (ad esempio, ghiaccio) o terreni molto accidentati (ad esempio, ghiaia o piccoli sassi).
- Quando si sale o si scende dalla carrozzina, il peso completo dell'utente non deve essere appoggiato sul poggiatesta o sui braccioli. Questi non possono sopportare il peso del corpo intero.
- Cambiare direzione solo a velocità ridotta.
- La carrozzina deve essere sollevata solo afferrando le parti del telaio. Non afferrare il poggiatesta o i braccioli per sollevare la carrozzina.
- La carrozzina non deve essere esposta a temperature estreme, ad alta umidità o a ambienti con cloro (ad esempio, in saune o piscine).
- La temperatura superficiale della carrozzina può aumentare se esposta a calore intenso, ad esempio, alla luce solare diretta per un lungo periodo di tempo. C'è anche il rischio di una temperatura superficiale troppo bassa in caso di freddo estremo.
- Il dispositivo anti-ribaltamento dovrebbe essere utilizzato quando si viaggia su terreni accidentati o con ostacoli, ad esempio su pendenze. Si consiglia ai nuovi utenti di utilizzare sempre il dispositivo anti-ribaltamento.
- Non inserire mai le dita tra i raggi della ruota posteriore o tra la ruota posteriore e i freni. Si consiglia cautela durante il transito attraverso passaggi stretti.

2.6 Requisiti dell'utente

- Prima di iniziare a utilizzare la carrozzina, l'utente e gli eventuali assistenti devono leggere attentamente il manuale utente e conoscere i suoi contenuti.
- La carrozzina deve essere utilizzata solo da utenti esperti. Per garantire ciò, l'utente e gli eventuali assistenti riceveranno istruzioni sull'uso della carrozza da specialisti autorizzati da Wolturnus.

2.7 Etichette di identificazione

Alla carrozzina è applicata una etichetta di identificazione. Essa contiene le seguenti informazioni:

	Produttore
	Numero di serie
	Anno e mese di produzione
	Prima di utilizzare la carrozzina, leggere il manuale d'uso.
	Avvertenze
	Dispositivo medico
	Dichiarazione di conformità, Regolamento (UE) 2017/745 del parlamento europeo e del consiglio
	Identificativi unici del dispositivo (UDI)

L'etichetta è posizionata anteriormente sul tubo trasversale sotto la seduta. Consulta il manuale per il trasporto della carrozzina nei veicoli a motore per avere informazioni sul suo fissaggio e sulla sicurezza in auto.



Immagine 1 Ubicazione delle targhette, delle avvertenze antiribaltamento e dei punti di fissaggio

3 Descrizione del prodotto

La carrozzina è robusta e viene realizzata su misura secondo le esigenze individuali. La carrozzina è adatta per utenti esperti ed attivi che conoscono le proprie necessità. È adatta ad utenti che hanno bisogno di regolare finemente la posizione di seduta. La carrozzina è disponibile con uno schienale e un asse posteriore completamente saldati oppure con parti regolabili.

Una carrozzina completamente saldata non ha parti mobili. È estremamente rigida e robusta, il che significa che tutta l'energia viene utilizzata per la propulsione. La carrozzina regolabile è progettata per affrontare le sfide mutevoli della vita. Ad esempio, le opzioni includono un asse posteriore regolabile, schienale regolabile in angolazione ed altezza, poggiatesta regolabili in angolazione ed altezza e fianchetti rimovibili. Tutti questi elementi rendono la carrozzina facile da regolare e da riporre in un'auto.

Grazie alla sua progettazione modulare, è possibile acquistare e installare ulteriori attrezzature e accessori sulla carrozzina, ad esempio un sistema di supporto ala posteriore. Una serie di accessori è descritta nella sezione 7.

Wolturnus A/S progetta e produce i dispositivi presso i propri stabilimenti a Nibe, in Danimarca. I dispositivi vengono realizzati a mano e pertanto possono verificarsi piccole differenze di forma, dimensioni o colore. Questo è il risultato del processo artigianale, che rende unica Wolturnus A/S e permette di produrre dispositivi che si adattano alle esigenze e ai desideri dell'utente, senza influire sull'estetica complessiva del dispositivo o sulla sua capacità di essere utilizzato come previsto. Le saldature non vengono rimosse.

3.1 Identificativi unici del dispositivo (UDI)

Per le sedie a rotelle manuali prodotte da Wolturnus A/S, l'UDI-DI di base è 57138250017G.

L'UDI-DI è il Global Trade Item Number (GTIN) identificato dal prefisso (01) sull'etichetta di tipo, come mostrato nell'Immagine 1.

L'UDI-PI è composto dalla data di fabbricazione, identificata dal prefisso (11), e dal numero di serie, identificato dal prefisso (21), entrambi sull'etichetta di tipo, come mostrato nell'Immagine 1.



Immagine 2 La carrozzina W5 Active

W5 SERIE



W5 - Leggera e resistente per utenti attivi

- › Robusta e con asse di campanatura posteriore e schienale rigidi
- › Peso dell'utente max 150 kg



W5 A - Modello regolabile

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Peso dell'utente max 150 kg



W5 S - Elegante e facile da riporre in auto

- › Tubi telaio convessi tra le ruotine e le ruote posteriori
- › Asse di campanatura posteriore e schienale rigidi; peso dell'utente max 150 kg



W5 SA - Elegante, regolabile, facile da riporre in auto

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Tubi telaio convessi tra ruotine e ruote posteriori
- › Facile da riporre in auto; peso dell'utente max 150 kg



W5 SL - Carrozzina rigida leggera ed elegante

- › Peso ridotto (a partire da 6 kg)
- › Peso massimo dell'utente 80 kg
- › Forcella monobraccio



W5 D - Con poggipiedi ribaltabili

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Poggipiedi ribaltabili per un facile accesso
- › Peso massimo dell'utente 150 kg



W5 XXL - Rinforzato per gli utenti più pesanti

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Telaio e ruote posteriori rinforzati; copertoni pneumatici
- › Peso dell'utente max 250 kg



W5 K - Per utenti con arti inferiori di lunghezza ridotta

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Poggipiedi montato alto per una lunghezza ridotta delle gambe
- › Peso dell'utente max 150 kg

Tukan- Robusta ed elegante per una vita attiva

- › Robusta con asse di campanatura posteriore e schienale fissi
- › Peso dell'utente max. 120 kg



Tukan A - Robusta con possibilità di regolazione opzionale

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Peso massimo dell'utente 120 kg



Dalton - Con pedane multifunzionali

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Peso massimo dell'utente 160 kg



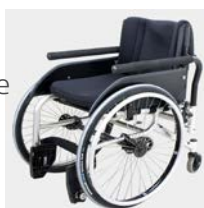
Dalton L - Con seduta bassa per camminare con la sedia

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Peso massimo dell'utente 160 kg



Dalton F - Trazione anteriore

- › Completamente regolabile o con possibilità di regolazione opzionale
- › Peso massimo dell'utente 160 kg



Gitano - Per gli utenti molto attivi

- › Rigida, robusta e leggera
- › Per utenti esperti che conoscono le loro esigenze
- › Peso massimo dell'utente 130 kg



TUKAN SERIE

DALTON SERIE

GITANO SERIE

4 Consegna e preparazione all'uso

4.1 Consegna

La consegna comprende:

- Carrozzina con i componenti principali
- Manuale d'uso
- Accessori selezionati (gamma di accessori: vedi sezione 7)

INFORMAZIONE

La gamma di accessori è determinata dalla configurazione del prodotto che l'utente sceglie al momento dell'ordine della carrozzina.

CAUTELA!

La carrozzina potrebbe ribaltarsi. Wolturnus raccomanda di utilizzare sempre il dispositivo anti-ribaltamento.

Wolturnus A/S fornisce la carrozzina pronta per l'uso. Tutte le configurazioni che fanno parte dell'ordine sono state effettuate o verranno effettuate al momento della consegna da parte del fornitore o di un consulente. La carrozzina è adattata per soddisfare i desideri e le esigenze personali dell'utente.

Le funzioni della carrozzina possono essere testate seguendo le istruzioni nella sezione 6.

Risoluzione dei problemi: consultare la sezione 9.

4.2 Preparazione all'uso

Prima di iniziare ad utilizzare la carrozzina, è necessario effettuare un'ispezione per assicurarsi che sia completa (immagine 3) e in perfetto stato di funzionamento. Wolturnus A/S consegna la carrozzina pronta per l'uso.

Principali componenti (immagine 3):

1. Telaio con supporto schienale e seduta
2. Ruote posteriori
3. Ruote anteriori (ruote di sterzo)
4. Fianchetti con/senza bracciolo
5. Freni
6. Poggiatesta
7. Dispositivo anti-ribaltamento
8. Maniglia di spinta



Immagine 3. Componenti principali

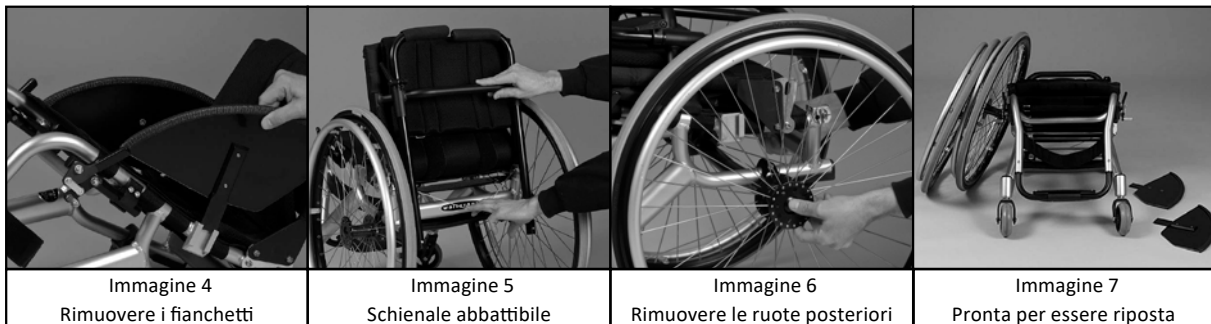
5 Trasporto e conservazione

5.1 Trasporto

Per il trasporto o lo stoccaggio, le ruote posteriori possono essere rimosse ed il suo schienale abbattuto. Ciò la rende facile da maneggiare e riduce l'ingombro:

- Rimuovere i fianchetti laterali o ripiegarli nella seduta, a seconda del metodo di montaggio.
- Abbattere lo schienale, se la carrozzina ha uno schienale pieghevole.
- Rimuovere le ruote posteriori premendo il perno di sgancio rapido nel mozzo della ruota e tirando via la ruota.

Senza l'utente, la carrozzina è adatta per il trasporto terrestre e aereo. Durante lo stoccaggio, la carrozzina dovrebbe essere tenuta in un luogo asciutto e non esposta all'umidità. Per lo stoccaggio a lungo termine, la carrozzina dovrebbe essere coperta per proteggerla dalla polvere. Dopo il trasporto o lo stoccaggio, montare le ruote posteriori, riaprire lo schienale e montare i fianchetti. Prima dell'uso dopo un lungo stoccaggio, completare le azioni descritte nella sezione 8.1 sulla manutenzione.



5.2 Trasferimento

Il metodo di trasferimento da e verso la carrozzina è soggettivo e dipende dalle preferenze dell'utente. Il metodo più comune è il trasferimento dal lato o frontalmente.

La seguente descrizione si basa sul trasferimento senza l'aiuto di terzi e da una carrozzina ad un'altra.

- Posizionare la carrozzina accanto e il più vicino possibile alla superficie di seduta dell'altra sedia, ad un angolo di 90°.
- Azionare i freni delle ruote. Quando si effettua il trasferimento su un'altra carrozzina, azionare i freni delle ruote su entrambe le sedie.
- Spostare i piedi dal poggiatesta e posizionarli a terra.
- Passare dalla sedia all'altra seduta. Il metodo effettivo di trasferimento varierà da utente a utente. Utilizzare il metodo che funziona meglio.





Quando si effettua il trasferimento per la prima volta e fino a quando l'utente non si abitua al trasferimento, è consigliabile avere un assistente presente.

ATTENZIONE!

Rischio di danni dovuti a sovraccarico.

Quando si sale e si scende dalla sedia, l'utente non deve appoggiare il peso completo del corpo sul poggiatesta o sui braccioli.

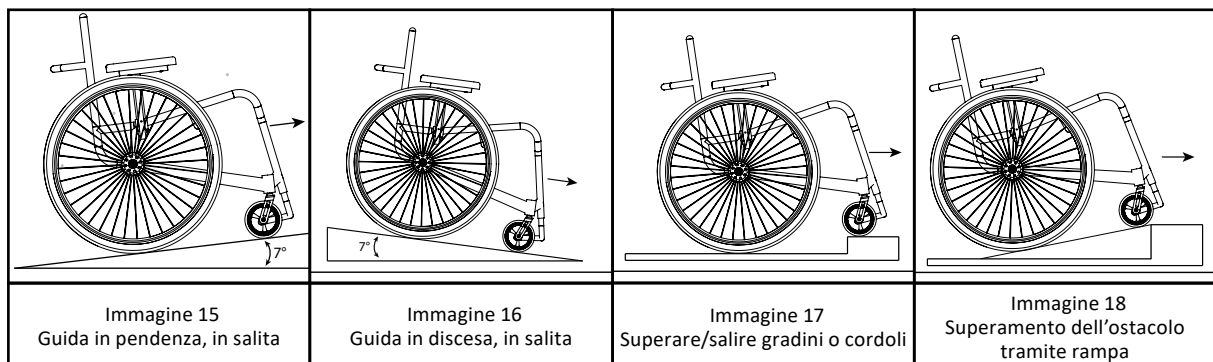
ATTENZIONE!

I freni delle ruote devono essere azionati durante il trasferimento.

5.3 Guida su pendenze e ostacoli

Quando si utilizza la carrozzina, possono verificarsi situazioni in cui è necessario guidare su pendii e attraversare ostacoli, come ad esempio:

- Guida in salita e in discesa (immagine 15 e 16).
- Superamento di gradini e cordoli (immagine 17).
- Superamento di ostacoli superiori a quelli che la persona in carrozzina è in grado di superare da sola, utilizzando una rampa (immagine 18).



ATTENZIONE!

Inclinare il corpo in avanti quando si guida su pendii o si superano ostacoli e farsi sostenere da dietro.

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di spinta errata della carrozzina.

Regolare le maniglie di spinta per adattarsi agli ostacoli.

ATTENZIONE!

Superare sempre gli ostacoli con un movimento diretto in avanti (con un angolo di 90 gradi). Sollevare le ruote su gradini e cordoli.

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di superamento di ostacoli senza assistenza.

Quando si superano gli ostacoli, è necessario avere sempre degli assistenti.

6 Regolazione e impostazione

6.1 Caratteristiche regolabili

ATTENZIONE!

Rischio di incidenti a causa di viti allentate

Dopo aver allentato le viti filettate, è necessario sostituirle con nuove viti o fissarle nuovamente con una pasta per filetti a media resistenza (ad esempio EuroLock A24.20). Dopo aver effettuato le regolazioni della carrozzina, le viti e i dadi devono essere serrati correttamente.

La carrozzina può essere regolata in vari modi.

Alla consegna, l'altezza, la larghezza e l'angolo della seduta e dello schienale sono stati posizionati in conformità con l'ordine del cliente, come ricevuto da Wolturnus A/S.

I seguenti elementi possono essere regolati dall'utente:

- Altezza, profondità e angolazione dello schienale
- Altezza, profondità e angolazione della seduta
- Bracciolo e imbottitura bracciolo
- Baricentro
- Altezza e angolo del poggiatesta
- Altezza del dispositivo antiribaltamento
- Posizione dei freni
- Sostituzione di ruotina e forcella anteriori

6.2 Strumenti

I seguenti strumenti (immagine 19) sono necessari per le regolazioni e le impostazioni descritte in questa sezione:

- 3 mm Chiave a brugola (1)
- 4 mm Chiave a brugola (1)
- 5 mm Chiave a brugola (1)
- 6 mm Chiave a brugola (1)
- 8 mm chiave combinata (2)
- 10 mm chiave combinata (2)
- 13 mm chiave combinata (2)
- 19 mm chiave a bussola esagonale (3)
- Chiave a bussola esagonale (3)
- Metro a nastro (4)
- Livella a bolla d'aria (5)

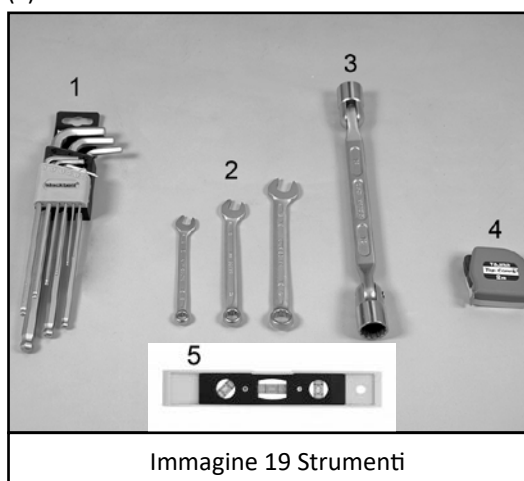


Immagine 19 Strumenti

AVVISO

Strumenti danneggiati o un uso errato degli stessi possono causare lesioni o danni alla sedia.

6.3 Regolazione dell'angolo dello schienale (solo per lo schienale abbattibile)

L'angolo dello schienale abbattibile può essere regolato per ottenere la posizione migliore possibile per l'utente.

- Abbatti lo schienale in modo che il bullone che lo fissa sia accessibile (immagine 20).
- Allenta il dado nella parte inferiore del tubo dello schienale con una chiave combinata da 13 mm.
- Utilizza una chiave esagonale da 6 mm per regolare il bullone. Per inclinare ulteriormente lo schienale all'indietro, avvita il bullone più in alto sul tubo dello schienale. Per inclinare ulteriormente lo schienale in avanti, avvita il bullone più in basso sul tubo dello schienale.
- Serrare il dado (Coppia di serraggio 10 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.).
- Completa questo processo su entrambi i lati. Per evitare uno schienale storto, assicurati che i bulloni siano avvitati a altezze uguali sul tubo dello schienale.

Anche il blocco eccentrico deve essere regolato (non incluso nello schienale pieghevole leggero);

- Utilizza una chiave esagonale da 5 mm per allentare il bullone (immagine 21).
- Regola il blocco fino a farlo scorrere in posizione nella linguetta di bloccaggio.
- Serrare il bullone (Coppia di serraggio 10 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.).



AVVERTENZA!

Quando lo schienale è stato regolato, il baricentro della carrozzina potrebbe essersi spostato, creando un rischio di ribaltamento all'indietro. Pertanto, dopo aver regolato lo schienale, controlla il baricentro e, se necessario, regolalo prima di utilizzare la carrozza (vedi sezione 6.9).

AVVERTENZA!

Assicurarsi che l'angolo dello schienale sia stato regolato in modo uniforme su entrambi i lati e che, dopo la regolazione, lo schienale si blocchi correttamente in posizione sia quando è in posizione verticale che quando è abbattuto.

6.4 Regolazione della profondità e della forma dello schienale

La forma dello schienale può essere regolata in base alle esigenze di sostegno e di equilibrio del singolo utente. Le cinghie in velcro sotto l'imbottitura dello schienale servono a regolarla.

- Ripiegare il retro del rivestimento dello schienale in modo che le cinghie in velcro siano visibili (immagine 22).
- Allentare o stringere le singole cinghie in modo che la forma dello schienale si adatti alle esigenze dell'utente (immagine 23).
- Ripiegare il rivestimento dello schienale e fissarlo alle cinghie.

La regolazione della forma e della profondità dello schienale influisce notevolmente sui benefici che l'utente trae dalla carrozzina. Wolturnus A/S raccomanda di regolare inizialmente la forma e la profondità con l'assistenza di un consulente Wolturnus A/S o del terapeuta dell'utente.



Immagine 22
Piegare il retro del rivestimento



Immagine 23
Allentare e stringere le cinghie

AVVERTENZA!

Quando le cinghie della seduta e/o del rivestimento dello schienale sono state regolate, il baricentro della carrozzina potrebbe essersi spostato, creando un rischio di ribaltamento all'indietro. Pertanto, dopo aver regolato la seduta e/o il rivestimento dello schienale, controllare il punto di gravità e, se necessario, regolarlo prima di utilizzare la carrozzina (vedere sezione 6.8).

6.5 Regolazione dell'altezza dello schienale (solo schienale regolabile in altezza)

- L'altezza dello schienale può essere regolata in modo continuo per soddisfare le esigenze.
- Rimuovere il rivestimento e la copertura dei tubi schienale (presente nel sistema a cinghie).
- Premere il fermo a molla all'interno e sollevare o abbassare la barra dell'altezza per lo schienale.
- Per regolare ulteriormente l'altezza, è possibile rimuovere la barra dell'altezza e invertirla (immagine 25).
- Rimontare la copertura dei tubi schienale e il rivestimento schienale.



Immagine 24
Premere il bloccaggio a molla



Immagine 25
Per un'ulteriore regolazione dell'altezza

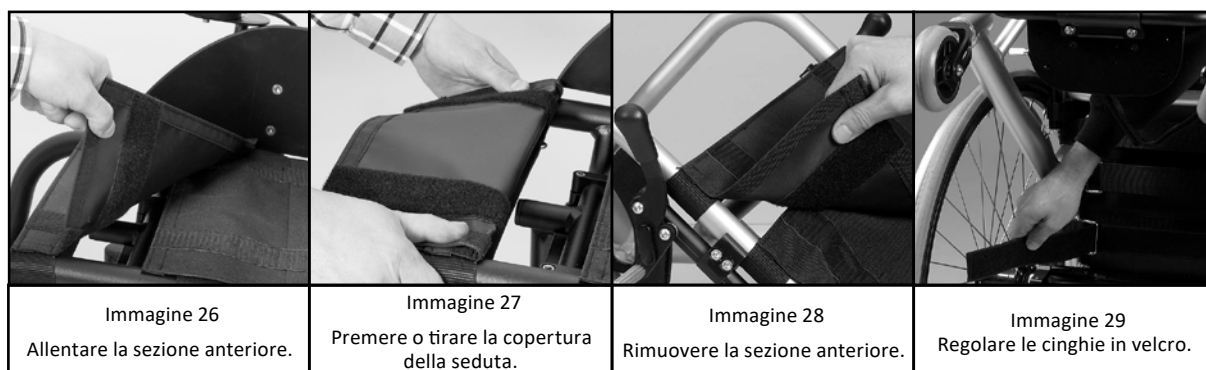
6.6 Regolazione della larghezza, della profondità e della forma della seduta

Al momento della consegna, la larghezza della seduta è stata regolata in base alla misura fornita nell'ordine del cliente, ma può essere regolata secondo le esigenze.

- Rimuovere il cuscino della seduta e allentare il velcro che tiene unite la parte anteriore e posteriore del rivestimento del sedile (immagine 26).
- Spingere o tirare la parte anteriore nella posizione desiderata (immagine 27).
- Fissare la parte anteriore del rivestimento della seduta alla parte posteriore, quindi montare il cuscino.

La profondità e la forma della seduta possono essere modificate; le istruzioni sono descritte di seguito:

- Rimuovere il cuscino e la parte anteriore del rivestimento della seduta (immagine 28).
- Regolare le cinghie in velcro sulla parte posteriore del rivestimento della seduta stringendole o allentandole in base alle esigenze dell'utente (immagine 29).
- Montare la sezione anteriore del rivestimento della seduta e stringere la cinghia in velcro nella parte anteriore.
- Montare il cuscino seduta.

**AVVERTENZA!**

Durante la regolazione delle cinghie della seduta e/o del rivestimento dello schienale, il baricentro della carrozzina potrebbe essere cambiato, creando un rischio di ribaltamento all'indietro. Pertanto, dopo aver regolato lo schienale, controllare il baricentro e, se necessario, regolarlo prima di utilizzare la sedia. (Vedi sezione 6.8).

INFORMAZIONE

Nota bene: stringere le cinghie verso la parte anteriore della seduta e non quella posteriore, potrà creare un beneficio per alcuni utenti. Ciò crea un equilibrio che aiuta a stabilizzare il bacino contrastando lo scivolamento in avanti. Wolturnus A/S raccomanda di fare ciò con l'assistenza di un consulente Wolturnus A/S o del terapeuta dell'utente.

6.7 Regolazione dell'altezza del bracciolo

- Rimuovere il bracciolo (immagine 30).
- Utilizzare una chiave Allen da 4 mm per svitare il fianchetto dalla staffa del bracciolo (immagine 31).
- Montare il fianchetto alla altezza desiderata del bracciolo.
- Montare il bracciolo sulla carrozzina.

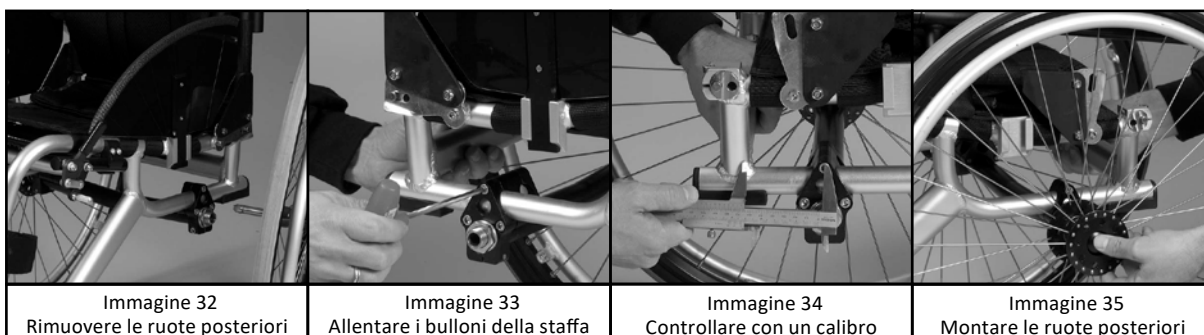
Ripetere la procedura se necessario per ottenere l'altezza corretta del bracciolo.

**6.8 Regolazione del baricentro con asse posteriore regolabile**

Il baricentro e la stabilità della carrozzina possono essere modificati spostando l'asse posteriore in avanti o indietro. Spostando l'asse posteriore e quindi le ruote posteriori in avanti, il carico sulle ruote anteriori viene alleggerito. Di conseguenza, è più facile inclinare la carrozzina sulle ruote posteriori. Gli utenti esperti troveranno che questo rende la carrozzina più facile da manovrare. Spostando l'asse posteriore all'indietro, diventa più difficile inclinare la sedia sulle ruote posteriori. La distanza tra le ruote anteriori e quelle posteriori aumenta, aumentando la stabilità durante il movimento.

Regolazione dell'asse posteriore:

- Utilizzare il meccanismo di sgancio rapido per rimuovere le ruote posteriori (immagine 32).
- Spostare i freni in avanti in modo che non ostacolino il rimontaggio delle ruote posteriori. Dopo aver regolato l'asse posteriore, i freni devono essere regolati in modo da posizionarli correttamente prima dell'uso.
- Utilizzare una chiave Allen da 5 mm per allentare le tre viti sul supporto che fissano l'asse posteriore al telaio. Allenta le viti abbastanza da consentire all'asse posteriore di scorrere avanti e indietro sul telaio (immagine 33).
- Trovare la posizione desiderata. Utilizzare un calibro o un righello per verificare che la distanza tra l'asse posteriore e il bordo posteriore sia uguale su entrambi i lati (immagine 34).
- Utilizzare una chiave Allen da 5 mm per stringere la vite con una chiave dinamometrica. (Coppia di serraggio 10 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.)
- Montare le ruote posteriori e regola i freni come descritto nella sezione 6.12 (immagine 35). Assicurarsi che il meccanismo di sgancio rapido sia correttamente bloccato; si sentirà un clic udibile quando è correttamente posizionato.


ATTENZIONE!

Per evitare che la carrozzina si ribalti accidentalmente all'indietro, si consiglia che l'utente si faccia sempre assistere da una persona dietro la carrozzina durante le regolazioni del baricentro.

6.9 Regolazione dell'altezza del poggiatesta

- Utilizzare una chiave Allen da 3 mm e una chiave a cricchetto da 8 mm per allentare e rimuovere entrambi i dadi nella parte posteriore del telaio anteriore (immagine 36).
- Rimuovere la chiave Allen in modo che la parte inferiore della pedana possa scorrere liberamente all'interno del tubo del telaio anteriore.
- Sollevare o abbassare la pedana all'altezza desiderata, assicurandosi che i fori della parte inferiore della pedana e nel telaio anteriore corrispondano. Assicurarsi che il poggiatesta non sia inclinato.
- Montare le morsettiere e i dadi e stringerli (Coppia di serraggio 4 Nm/3,0 ft.lbf/35 in.lbf). Stringendo troppo, il telaio potrebbe piegarsi (immagine 37).



6.10 Regolazione dell'angolo e della posizione del poggiatesta

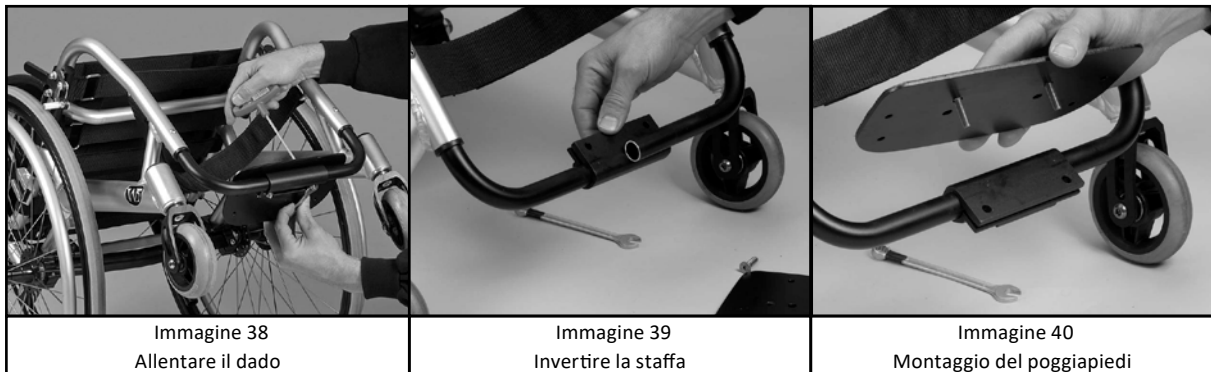
- Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm e una chiave combinata da 10 mm per allentare i dadi sul supporto sotto il poggiatesta (immagine 38).
- Ruotare il poggiatesta fino a ottenere l'angolazione desiderata (immagine 39).
- Stringere i dadi.

Il poggiatesta può essere regolato e spostato più indietro o più avanti.

- Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm e una chiave combinata da 10 mm per allentare i bulloni sul poggiatesta, quindi rimuoverlo (immagine 39).
- Montare il poggiatesta nella seconda serie di incastri disponibili.

La staffa stessa può essere invertita in modo che i fori siano posizionati nella parte anteriore rispetto al tubo della pedana. Il poggiatesta può quindi essere spostato più avanti.

- Spostare la staffa del poggiatesta sulla destra fino a quando la giunzione dei tubi pedana non è visibile.
- Disallineare i due tubi pedana in modo che il supporto possa essere sfilato (immagine 40).
- Invertire la staffa e ripetere il processo in ordine inverso. Montare il poggiatesta (immagine 40).



ATTENZIONE!

Non appoggiare mai tutto il peso del corpo sul poggiatesta

6.11 Regolazione del dispositivo antiribaltamento

Quando è in posizione aperta, il dispositivo antiribaltamento impedisce alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro. Quando si effettuano regolazioni che possono influire sul baricentro e sulla distribuzione del peso, il dispositivo antiribaltamento dovrebbe essere in posizione aperta.

- L'altezza del dispositivo anti-ribaltamento può essere regolata allentando i bulloni con una chiave a brugola da 5 mm (immagine 41).
- Quando è alla corretta altezza, stringere i bulloni.

Altezza standard della ruotina del dispositivo antiribaltamento da terra: 6 cm (immagine 42).

- La lunghezza del dispositivo antiribaltamento può essere regolata allentando i tre bulloni sul supporto che monta il dispositivo all'asse posteriore (immagine 41). Fare attenzione a non alterare la posizione dell'asse posteriore poiché ciò influirebbe sul baricentro.
- Quando si raggiunge la lunghezza desiderata, stringere i bulloni (Coppia di serraggio 10 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.).

ATTENZIONE!

Non utilizzare mai il dispositivo anti-ribaltamento come dispositivo salicordoli. Se utilizzato come dispositivo salicordoli, la molla del dispositivo anti-ribaltamento potrebbe essere danneggiata. Ciò renderebbe il dispositivo anti-ribaltamento difettoso e metterebbe l'utente a rischio.



Immagine 41
Regolare il dispositivo antiribaltamento



Immagine 42
Regolare e rimontare i bulloni e i dadi

6.12 Regolazione dei freni

La carrozzina è fornita di serie con freni a leva per le ruote posteriori. I freni a leva vengono attivati premendo in avanti e possono essere azionati dall'utente. Sono montati sulla struttura della carrozzina. Altri tipi di freni per le ruote vengono montati nello stesso modo, quindi le seguenti istruzioni di regolazione possono essere utilizzate anche per essi.

Se il baricentro e quindi la posizione delle ruote posteriori viene modificato, o se la dimensione delle ruote viene modificata, i freni devono essere spostati e regolati contemporaneamente. Prima di cambiare il baricentro o le ruote posteriori, i freni devono essere spostati in avanti. Dopo aver regolato il baricentro o aver cambiato le ruote, i freni devono essere regolati correttamente.

Prima di regolare il baricentro o di cambiare le ruote:

- Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm per allentare i due bulloni della staffa che collega i freni al telaio (immagine 43).
- Spostare i freni in avanti e stringere leggermente la staffa in modo che non siano di intralcio.

Dopo aver regolato il baricentro o aver cambiato le ruote:

- Allentare i bulloni della staffa dei freni.
- Spostare i freni all'indietro in modo che il meccanismo, quando attivato, prema a sufficienza sul pneumatico per assicurare che la carrozzina sia correttamente bloccata. In generale, il freno dovrebbe premere sul pneumatico almeno di 5 mm (immagine 44).
- Stringere il bullone. (Coppia di serraggio 10 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.)

È importante che i freni per le ruote sinistra e destra abbiano la stessa posizione. Utilizzare un calibro o un metro a nastro per verificare che i freni per le ruote offrano lo stesso grado di attrito quando vengono attivati.



Immagine 43
Allentare i bulloni della staffa



Immagine 44
I freni applicano la pressione corretta sul pneumatico

ATTENZIONE!

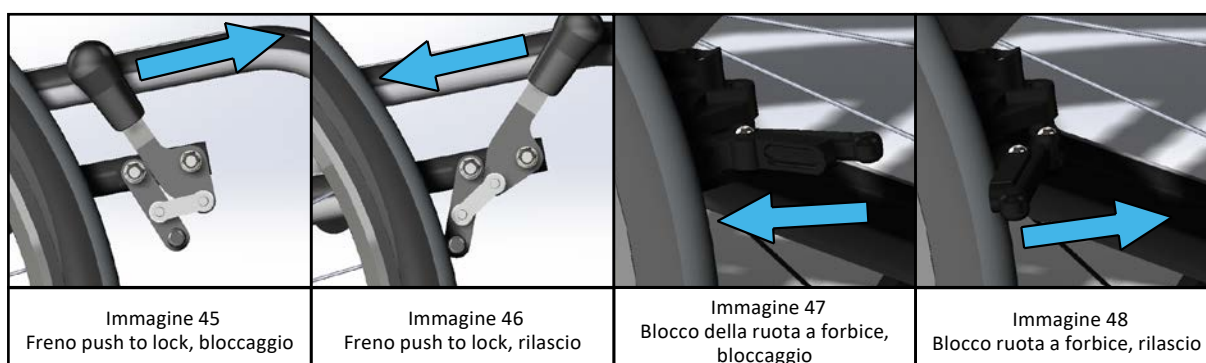
Assicurarsi di avere la corretta pressione degli pneumatici. Prima di utilizzare nuovamente la carrozzina, verificare che gli pneumatici abbiano la pressione corretta. Il limite massimo di pressione è indicato sul lato dello pneumatico. La pressione deve essere sempre di almeno 3,5 bar (350 kPa) sulle ruote posteriori. Come per i freni a leva tradizionali, anche i freni montati in posizione bassa sono efficaci solo quando la pressione dei pneumatici è sufficientemente alta e quando sono posizionati correttamente. (Quando bloccato, il tampono del freno dovrebbe deformare il pneumatico di 5 mm (tenendo conto delle variazioni tecniche)).

Utilizzo dei freni push-to-lock

1. Attivare il freno spingendo in avanti la maniglia (immagine 45). La ruota è ora bloccata dal freno.
2. Disattivare il freno tirando la maniglia all'indietro (immagine 46). La ruota è libera dal freno.

Utilizzando i freni a forbice, piccoli

1. Attivare il freno spingendo la maniglia verso la ruota (immagine 47). La ruota è ora bloccata dal freno.
2. Disattivare il freno tirando la maniglia in senso opposto alla ruota (immagine 48). La ruota è libera dal freno.



AVVERTENZA!

Utilizzo non corretto dei freni

Non utilizzare mai i freni come freni di guida. Assicurarsi sempre di inserire entrambi i freni. Verifica che siano regolati come consigliato.

6.13 Regolazione dell'altezza del sedile

L'altezza della seduta può essere regolata sostituendo la ruota posteriore o la ruota anteriore con una più grande o più piccola.

Devono essere cambiate entrambe. Se ne viene cambiata solo una, l'angolo di seduta originale viene alterato. Se la carrozzina è dotata di un asse posteriore regolabile, l'altezza dell'asse posteriore può essere regolata e ciò consente di regolare l'altezza seduta nella parte posteriore.

Per consigli sulla regolazione dell'altezza seduta, contattare il consulente di vendita o il distributore Woltturnus A/S più vicino. Informazioni di contatto: vedere la sezione 13.

AVVERTENZA!

Durante la regolazione dell'altezza e/o dell'angolo della seduta, il baricentro della carrozzina potrebbe essersi spostato, creando un rischio di ribaltamento all'indietro. Pertanto, dopo aver regolato lo schienale, controlla il baricentro e, se necessario, regolalo prima di utilizzare la carrozza. (Vedi sezione 6.9).

6.14 Regolazione della distanza delle ruote posteriori

- La distanza tra le ruote posteriori può essere aumentata o diminuita secondo necessità.
- Rimuovi le ruote posteriori.
- Utilizza una chiave combinata da 27 mm per allentare il dado sulla boccola dell'asse posteriore (immagine 49).
- Ruota la boccola in senso orario (distanza più stretta) o antiorario (distanza più ampia) (immagine 50).
- Stringi il dado (Coppia di serraggio 50 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.).
- Ripeti il processo sul lato opposto. Assicurati che la boccola sia ruotata in senso orario o antiorario alla stessa maniera su entrambi i lati. Assicurati di controllare la posizione del freno prima di utilizzare nuovamente la carrozzina.



Immagine 49
Allentare il dado

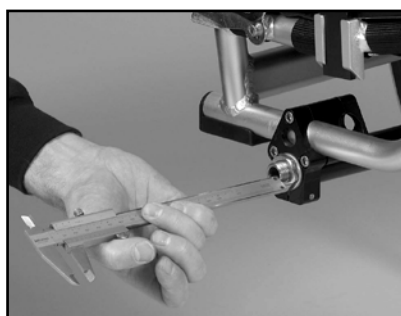


Immagine 50
Controllare la distanza su entrambi i lati

6.15 Sostituzione delle rotine anteriori complete di forcella

- Svitare con attenzione il tappo del cuscinetto nell'involucro utilizzando un cacciavite a taglio (immagine 51).
- Utilizzare una chiave a bussola da 19 mm per rimuovere il dado (immagine 52).
- Tirare fuori la forcella con la ruotina e inserire quello nuovo al suo posto (immagine 53).
- Stringere il dado. Non stringerlo in maniera eccessiva; deve ancora essere possibile ruotare facilmente la forcella.
- Rimetti il coperchio del cuscinetto (Coppia di serraggio min. 10 Nm/7,4 ft.lbf/88 in.lbf.) (immagine 51).

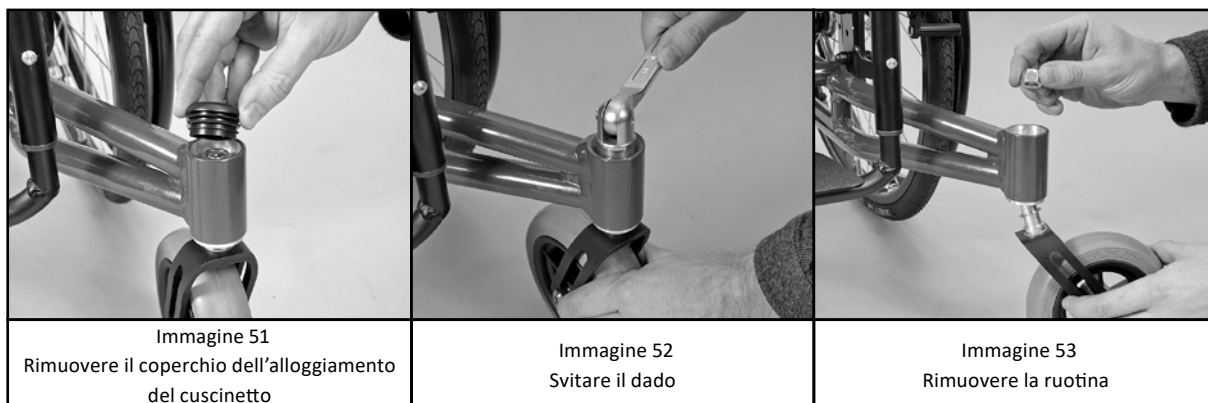


Immagine 51
Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento
del cuscinetto

Immagine 52
Svitare il dado

Immagine 53
Rimuovere la ruotina

7 Accessori e attrezzature

Una vasta gamma di accessori e attrezzature è disponibile per le sedie a rotelle attive Wolturnus. Gli accessori più popolari sono descritti in questa sezione. L'intera gamma di accessori e le informazioni per effettuare gli ordini sono disponibili sul sito web di Wolturnus A/S all'indirizzo www.wolturnus.dk/en/products/.

7.1 Maniglie di spinta

Maniglie di spinta regolabili in altezza (immagine 54)

Le maniglie di spinta regolabili in altezza possono essere scelte al momento dell'ordine della carrozzina o acquistate successivamente. La possibilità di installarle in un secondo momento dipenderanno dalla configurazione dello schienale che è stata scelta. Per consigli sulla modifica successiva, contatta il tuo consulente di vendita o distributore Wolturnus A/S più vicino. Informazioni di contatto: vedi sezione 14.

Maniglie di spinta a sgancio rapido (immagine 55)

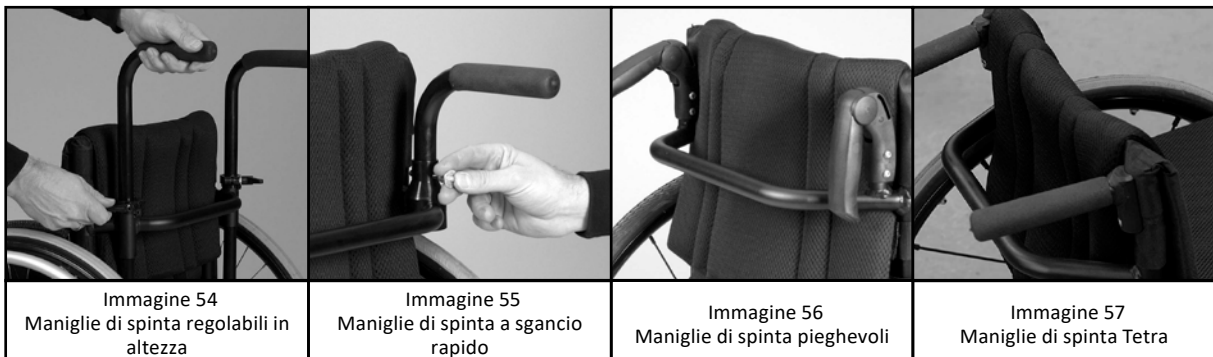
Le maniglie di spinta a sgancio rapido vengono montate sulla barra trasversale posteriore attraverso l'utilizzo di un adattatore. Le maniglie di spinta possono essere rimosse utilizzando il dispositivo di sgancio rapido

Maniglie di spinta pieghevoli (immagine 56)

Le maniglie di spinta pieghevoli possono essere montate sia nella parte superiore dei tubi dello schienale che su un tubo aggiuntivo. Le opzioni di installazione successiva dipenderanno dalla configurazione dello schienale scelta. Per consigli sulla modifica successiva, contatta il tuo consulente di vendita o distributore Wolturnus A/S più vicino. Informazioni di contatto: vedi sezione 14.

Maniglie di spinta Tetra (immagine 57)

Le maniglie di spinta Tetra possono essere scelte al momento dell'ordine della carrozzina o acquistate ed installate successivamente. Per consigli sulla modifica successiva, contatta il tuo consulente di vendita o distributore Wolturnus A/S più vicino. Informazioni di contatto: vedi sezione 14.



7.2 Sistema schienale multi-regolabile Wing Back

Il sistema Wing Back, sviluppato da Wolturnus A/S, è un sistema combinato di supporto ergonomico per il busto e la schiena. Può essere utilizzato per soddisfare una vasta gamma di requisiti individuali di posizionamento (immagine 58).

Il sistema Wing Back è eccezionale perché la parte superiore dello schienale può essere regolata in profondità, larghezza e altezza e può anche funzionare come supporto laterale. I lati sinistro e destro possono essere regolati in modo continuo e indipendente l'uno dall'altro. È quindi possibile una regolazione asimmetrica.

Regolazione del sistema Wing Back

- Utilizzare una chiave Allen da 3 mm per allentare il morsetto fino a quando il Wing Back può essere mosso liberamente (immagine 59).
- Regolare l'altezza e l'angolo del Wing Back per soddisfare le esigenze dell'utente.
- Stringere il morsetto.
- Regolare le cinghie in velcro secondo la procedura per uno schienale standard (vedi sezione 6.4).



7.3 Freni

La carrozzina viene fornita di serie con i freni push-to-lock. È disponibile una gamma di diversi tipi di freni. Questi possono essere scelti al momento dell'ordine della carrozzina o acquistati ed installati successivamente.

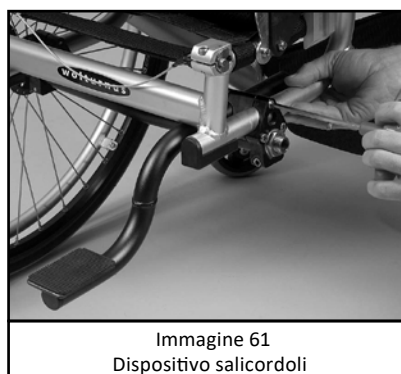
L'intera gamma di freni può essere visualizzata sul sito web di Woltornus A/S all'indirizzo www.woltornus.dk/en/products/.

7.4 Portabastone

Gli ausili per la mobilità come i bastoni da passeggio possono essere trasportati in un porta-bastone. Un porta-bastone può essere selezionato al momento dell'ordine o può essere installato successivamente (immagine 60). Il porta-bastone è montato sull'asse posteriore. È quindi semplice da installare anche in un secondo momento.

7.5 Dispositivo salicordoli

Il dispositivo salicordoli facilita l'accompagnatore nel caso in cui la carrozzina debba superare ostacoli come marciapiedi e gradini (immagine 61). Il dispositivo viene montato nello stesso modo di un portabastone.



7.6 Passaggio ad un nuovo modello di ruote posteriori, corrimano e pneumatici

Le ruote posteriori e i cerchi possono essere aggiornati con modelli più robusti e tecnologicamente avanzati, ad esempio una ruota posteriore Spinergy e un cerchio in titanio o pneumatici Schwalbe Marathon o MTB antirifuratura.

L'intera gamma di ruote posteriori, corrimano e pneumatici può essere visualizzata sul sito web di Woltornus A/S all'indirizzo www.woltornus.dk/en/products/.

7.7 Aggiornamento delle ruotine anteriori

Sono disponibili ruotine anteriori in alluminio. A seconda del tipo di ruotina attualmente installata sulla carrozzina, potrebbe essere necessario sostituire sia la ruotina anteriore che la forcella. L'intera gamma di ruotine anteriori può essere visualizzata sul sito web di Woltornus A/S all'indirizzo www.woltornus.dk/en/products/.

7.8 Perno a sgancio rapido con tetra-grip per le ruote posteriori

Il meccanismo di sgancio rapido con tetra-grip facilita, ad esempio, ai tetraplegici, lo sgancio rapido e la rimozione delle ruote posteriori. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web di Wolturnus A/S all'indirizzo www.wolturnus.dk/en/products/.

7.9 Perno a sgancio rapido per le ruotine anteriori

Se sono necessari cambi rapidi delle ruotine anteriori, è possibile montare un perno a sgancio rapido nella forcella anteriore. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web di Wolturnus A/S all'indirizzo www.wolturnus.dk/en/products/.

7.10 Fianchetti

La carrozzina viene fornita di serie con protezioni laterali in Dibond. È disponibile una gamma di fianchetti realizzati con materiali diversi, con o senza parafango. L'intera gamma di fianchetti può essere visualizzata sul sito web di Wolturnus A/S all'indirizzo www.wolturnus.dk/en/products/.

7.11 Isolamento termico dei fianchetti

Per isolare e prevenire i ponti termici, le protezioni laterali possono essere rivestite con neoprene. Le protezioni laterali in alluminio sono particolarmente adatti a questo trattamento in quanto l'alluminio conduce il calore. Il neoprene può essere incollato o fissato con il velcro. I modelli per le protezioni laterali su misura vengono conservati presso Wolturnus A/S in modo che la giusta copertura in neoprene possa essere riprodotta in futuro.

7.12 Kit-offset e staffe per fianchetti fissi (immagine 62)

Esiste un kit che può essere utilizzato per modificare la distanza tra i fianchetti e quindi aumentare la larghezza della seduta. Ad esempio, può essere vantaggioso utilizzarlo nei mesi più freddi quando si indossano abiti ingombranti.

7.13 Piastra di bloccaggio per schienale abbattibile

L'opzione standard è uno schienale pieghevole che può essere bloccato solo in posizione verticale, non in posizione abbattuta. Un supporto opzionale aggiuntivo consente di bloccare lo schienale in posizione abbattuta. Ciò facilita il trasporto e la gestione perché la carrozzina può quindi essere sollevata dalla barra trasversale dello schienale (immagine 63).

7.14 Protezioni per il telaio

Sono disponibili protezioni per il telaio per proteggere la parte anteriore del telaio dagli urti e dai graffi (immagine 64). Le protezioni per il telaio vengono piegate saldamente sul telaio e fissate con cinghie in velcro incorporate.



7.15 Copriraggi

I copriraggi impediscono alle dita di rimanere intrappolate tra i raggi durante il movimento. Sono disponibili una vasta gamma di copriraggi con una scelta di design neutri o a motivi.

7.16 Fascia poggipolpacci

Le fasce poggia-polpacci impediscono ai piedi di scivolare fuori dal poggiapiedi (immagine 65). Le fasce possono essere regolate per assicurare che i piedi dell'utente siano correttamente posizionati sul poggiapiedi. Per regolare la profondità, allentare o stringere il Velcro posto sulla fascia poggia-polpacci. (Questa funzionalità non è disponibile sulla carrozzina Dalton)

7.17 Borse

Le sacche per cateteri sono disponibili in tre modelli in pelle:

- Sacca per catetere da montare sulla schiena
- Sacca per catetere piccola da montare sotto il sedile
- Sacca per catetere grande da montare sotto il sedile (immagine 66)

7.18 Cuscini seduta

I cuscini seduta sono disponibili in vari modelli e nella dimensione e spessore richiesti. La gamma di cuscini è disponibile sul sito web di Wolturnus A/S all'indirizzo www.wolturnus.dk/en/products/.

7.19 Cinghie, cinture e sistemi di ritenuta

È disponibile una gamma di diverse cinghie e fasce per scopi diversi. La cintura pelvica è una delle più comunemente utilizzate. È consigliata durante il trasporto per evitare che l'utente cada dalla carrozzina (immagine 67).

AVVERTENZA!

Una cintura pelvica allentata può far scivolare l'utente verso il basso e correre il rischio di soffocamento. L'utente deve sedersi completamente all'indietro nella seduta e il bacino deve essere il più dritto possibile. La cintura pelvica viene applicata sulla parte inferiore del bacino e dovrebbe essere abbastanza stretta da consentire al massimo l'inserimento di una mano piatta tra il corpo e la cintura stessa.



8 Pulizia e manutenzione

8.1 Manutenzione

Ogni volta che viene utilizzata la carrozzina, è importante controllare i componenti in funzionamento, in particolare i freni, per assicurarsi che siano in buone condizioni. Dopo essere stati allentati 2-3 volte durante le regolazioni o sostituzioni di parti, i dadi autobloccanti dovrebbero essere sostituiti.

La tabella seguente fornisce una panoramica su come effettuare la manutenzione della carrozza e con quale frequenza.

Componente	Funzione e ispezione	Gior- naliero	Mese	1/4 Anno
Pneumatici	Pneumatici correttamente gonfiati	X		
	Pneumatici non danneggiati	X		
	Controllare/regolare la pressione dei pneumatici (vedi lato del pneumatico)		X	
	Controllare la profondità del battistrada (min. 1 mm)		X	
Ruota posteriore	Stabilità direzionale durante l'uso	X		
	Le ruote ruotano liberamente senza disallineamenti		X	
	I dadi della staffa di montaggio della ruota posteriore sono serrati.		X	
Ruota anteriore	Nessuna ostruzione della forcella anteriore		X	
	Le ruote ruotano liberamente senza disallineamenti		X	
	I bulloni dell'assale sono serrati correttamente		X	
	I bulloni del tappo sono serrati correttamente		X	
Schienale pieghevole	Gli elementi di fissaggio non sono ostruiti		X	
	Dadi e bulloni sono serrati		X	
	Il nottolino si blocca correttamente nel supporto		X	
Poggiapiedi	Tutti i meccanismi di chiusura sono funzionanti		X	
	Nessun ostacolo o danno		X	
Rivestimento	Nessun danno o usura al rivestimento		X	
	Piena funzionalità delle cinghie in velcro		X	
	Sedile e schienale correttamente posizionati		X	
Freni	Freni delle ruote funzionanti	X		
	Pressione corretta del freno sul pneumatico (5 mm)		X	
Fianchetti e braccioli	L'imbottitura del bracciolo non è allentata	X		
	I dadi e i bulloni di montaggio del fianchetto e del bracciolo sono serrati.		X	
Viti	Tutti i dadi e le viti sono serrati			X

In caso di guasti o parti mancanti, è consigliabile contattare il fornitore o Wolturnus A/S. Le informazioni di contatto possono essere trovate nella sezione 14. Wolturnus A/S raccomanda che la carrozzina venga sottoposta a manutenzione almeno una volta all'anno presso il fornitore o Wolturnus A/S.

INFORMAZIONE

Dopo aver tenuto la carrozzina per un periodo di tempo prolungato non in funzione, eseguire la manutenzione di conseguenza.

8.2 Pulizia e disinfezione

La carrozzina dovrebbe essere pulita regolarmente in base alla frequenza di utilizzo e al grado di sporco.

Pulire il telaio, le parti in plastica e le ruote con un detergente delicato. Dopo la pulizia, asciugare tutte le parti con un panno asciutto.

Pulire i cuscini e il rivestimento con acqua calda e detersivo per piatti. Rimuovere le macchie con una spugna o una spazzola morbida. Risciacquare successivamente con acqua pulita e lasciare asciugare le parti prima di montarle e utilizzarle.

Per disinfettare, utilizzare agenti a base d'acqua e seguire le istruzioni del produttore.

AVVISO

La sedia a rotelle non deve essere utilizzata in acqua salata. Evitare di far entrare sale, sabbia e altri detriti che possono danneggiare i cuscinetti delle ruote, il supporto di montaggio delle ruotine o le ruote posteriori. Se ciò accade, i cuscinetti dovrebbero essere sostituiti.

AVVISO

Non lavare con acqua. Non utilizzare attrezzature ad alta pressione o un getto d'acqua. I componenti della carrozzina non devono essere messi in lavatrice.

AVVISO

Non utilizzare agenti detergenti corrosivi, solventi o spazzole rigide.

AVVISO

Pulire l'imbottitura della seduta e dello schienale, i cuscini, le maniglie e i braccioli prima di disinfettare.

8.3 Sostituzione di un pneumatico

Se uno pneumatico è forato, l'utente o l'assistente potrebbero essere in grado di cambiarlo da soli. È necessaria una certa forza nelle mani, abilità pratica e gli strumenti adatti. È consigliabile avere sempre con sé un kit di riparazione per forature e una pompa ad aria per le emergenze (escludendo le situazioni con pneumatici antiforatura). Pompe ad aria adatte, kit di riparazione per forature o spray per forature che riempiono il pneumatico con una schiuma espandente possono essere acquistati presso negozi di biciclette.

Smontaggio di pneumatici e camere d'aria

- Tirare delicatamente il bordo del pneumatico sopra il bordo del cerchio con una leva (o due, se è molto stretto). Prestare attenzione a non danneggiare il cerchio o la camera d'aria (immagine 68).
- Svitare il dado della valvola e tirare fuori la valvola dal cerchio e dalla fascia del cerchio.
- Tirare fuori la camera d'aria tra il pneumatico e il cerchio (immagine 69).

Riparazioni e check-up

- Riparare la camera d'aria secondo le istruzioni presenti sul kit di riparazione o sostituirla con una nuova.
- Prima di rimontare il pneumatico e la camera d'aria, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei che potrebbero aver causato la foratura, intrappolati nel cerchio o nel pneumatico.
- Verificare che la fascia del pneumatico sia integra. Essa protegge la camera d'aria dai danni dei raggi.
- Inserire la camera d'aria nel suo posto tra il pneumatico e il cerchio.

Montaggio dei pneumatici

- Tirare delicatamente il bordo trasparente del pneumatico sopra il bordo del cerchio. Inizia con la valvola.
- Verificare che la camera d'aria non abbia pieghe, altrimenti l'aria potrebbe fuoriuscire.
- Proseguire lungo tutto il perimetro fino a quando l'ultima sezione del bordo del pneumatico sarà tesa e potrà essere posizionata al suo posto con una o due leve.

Gonfiaggio

- Controllare su entrambi i lati che la camera d'aria non sia incastrata tra il bordo del pneumatico e il cerchio.
- Spingere leggermente la valvola e tirarla di nuovo per assicurarsi che non sia bloccata sul bordo del pneumatico.
- Riempire il pneumatico d'aria fino a un punto in cui possa essere ancora premuto con il pollice. Se la linea di controllo su entrambi i lati del pneumatico indica la stessa distanza dal bordo del cerchio, il pneumatico è centrato. Se il pneumatico non è centrato, fare uscire un po' di aria e regolare il pneumatico finché non è centrato. Ora gonfiare il pneumatico alla pressione massima di utilizzo (vedi lato del pneumatico) o almeno a 3,5 bar (350 kPa) e avvitare saldamente il tappo antipolvere.



Immagine 68
Accostare il bordo del pneumatico al cerchio



Immagine 69
Estrarre la camera d'aria

ATTENZIONE!

Assicurarsi che i pneumatici abbiano la pressione corretta prima di utilizzare nuovamente la carrozzina. Il limite massimo di pressione è indicato sul lato del pneumatico. La pressione deve essere sempre di almeno 3,5 bar (350 kPa) sulle ruote posteriori. Come per i freni push to lock, anche i freni montati in posizione bassa sono efficaci solo quando la pressione è sufficientemente alta e quando sono posizionati correttamente. (Quando è attivo, il freno dovrebbe spingere il pneumatico di 5 mm (tenendo conto delle modifiche tecniche)).

INFORMAZIONE

Nota: I pneumatici con camera d'aria sono adatti per la maneggevolezza e la manovrabilità. I pneumatici solidi sono adatti per situazioni lavorative in cui potrebbe esserci il rischio di detriti o altri oggetti che potrebbero forare un pneumatico con camera d'aria.

9 Risoluzione dei problemi

Durante la manutenzione ordinaria, può essere necessario effettuare regolazioni o riparare guasti. Nella maggior parte dei casi, la soluzione del problema si trova nel seguente elenco:

Problema	Soluzione	Riferimento
La rotella fa rumore o è resistente	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se c'è sporco tra la forcella e il supporto o sporco nei cuscinetti a sfera della forcella. Pulire lo sporco e stringere le viti. Se non ruotano liberamente, sostituire i cuscinetti a sfera. 	Sezione 6.15
Trema la forcella anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Allentare e rimuovere il cappuccio del supporto del cuscinetto e stringere il dado fino a un punto in cui la forcella anteriore con la ruota possa ancora ruotare facilmente. Assicurarsi che l'asse della ruotina sia verticale. 	
La ruota posteriore fa un forte ticchettio	<ul style="list-style-type: none"> Controllare e stringere le viti di serraggio dei raggi e del corrimano. Verificare che nulla stia premendo contro la ruota posteriore o i raggi. 	
Resistenza della ruota posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Verificare se la ruota posteriore è fuori allineamento. Controllare se, ad esempio, il fianchetto o un'altra parte stia premendo contro la ruota posteriore. Verificare se i cuscinetti della ruota posteriore sono usurati e necessitano di essere sostituiti. 	
Forte rumore di ticchettio	<ul style="list-style-type: none"> Controlla e stringi le viti dei supporti delle ruota posteriori e delle ruotine anteriori. 	Sezione 6.8
Il poggiatesta è storto	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che la pedana sia orizzontale e regola l'altezza del poggiatesta. 	Sezione 6.9-6.10
I freni non funzionano correttamente	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che entrambi i freni siano correttamente posizionati. Ispezionare gli pneumatici delle ruote posteriori per usura e danni e verificare la pressione degli pneumatici. 	Sezione 6.12 Sezione 8.3

Se non è possibile risolvere il problema con l'aiuto della sezione di risoluzione dei problemi, contattare il fornitore o Woltturnus A/S. Informazioni di contatto: sezione 14.

10 Dati tecnici

Pesi e misure	SW 360	SW 380	SW 400	SW 420	SW 450	SW 480
Larghezza seduta (SW) (mm)	360	380	400	420	450	480
Larghezza totale (TW) (mm)	530	550	570	590	620	650
Larghezza seduta - Regolabile	No	No	No	No	No	No
Profondità seduta (SD) (mm)	250-500	250-500	250-500	250-500	250-500	250-500
Profondità seduta - Regolabile	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Lunghezza totale (TL) (mm)	830	830	830	830	830	830
Lunghezza totale con schienale abbattuto (mm)	830	830	830	830	830	830
Altezza totale	550-1020	550-1020	550-1020	550-1020	550-1020	550-1020
Altezza con schienale abbattuto (mm) ⁽¹⁾	550-585	550-585	550-585	550-585	550-585	550-585
Altezza seduta, anteriore e posteriore (SH-f/r) (mm)	300-520	300-520	300-520	300-520	300-520	300-520
Altezza seduta - Regolabile	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Distanza seduta-poggiapiedi (VSL)	350-480	350-480	350-480	350-480	350-480	350-480
Angolo pedana con la seduta	75°-100°	75°-100°	75°-100°	75°-100°	75°-100°	75°-100°
Altezza dello schienale (BH) (mm)	250-500	250-500	250-500	250-500	250-500	250-500
Altezza dello schienale - Regolabile	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Regolazione dell'angolo dello schienale ⁽¹⁾	No	No	No	No	No	No
Blocco dello schienale quando è piegato	No	No	No	No	No	No
Modello telaio anteriore	U/V/UV	U/V/UV	U/V/UV	U/V/UV	U/V/UV	U/V/UV
Raggio di sterzata (mm)	600	600	600	600	600	600
Peso max. con ruote posteriori* (kg)	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5
Peso max. senza ruote posteriori* (kg)	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5
Peso dell'utente	Max. 120-250 kg	Max. 120-250 kg	Max. 120-250 kg	Max. 120-250 kg	Max. 120-250 kg	Max. 120-250 kg
Campanatura della ruota posteriore	1° - 3° - 5°	1° - 3° - 5°	1° - 3° - 5°	1° - 3° - 5°	1° - 3° - 5°	1° - 3° - 5°
Distanza schienale-asse ruote posteriori (RA) (mm)	80	80	80	80	80	80
Asse posteriore - Regolabilità ⁽²⁾	No	No	No	No	No	No

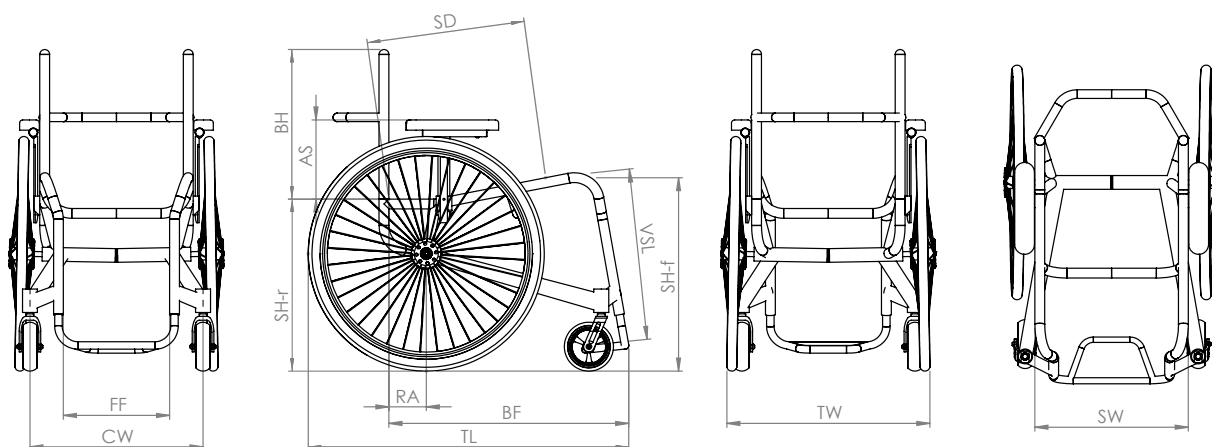
(1) Solo con schienale abbattibile (2) Solo asse posteriore regolabile

Nota: Un peso dell'utente di max. 120 kg. di solito non è rilevante se la larghezza seduta è ridotta.

Nota: I dati possono variare a seconda del modello e dei requisiti specifici. Alcuni dati possono essere specificati con il modulo d'ordine personale. Il peso dei singoli componenti varia in base alla configurazione. Per ulteriori informazioni, contattare Wolturnus A/S.

Pesi e misure	SW 360	SW 380	SW 400	SW 420	SW 450	SW 480
(Opzionale) Trasporto nei veicoli	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
(Opzionale) Bracciolo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Distanza seduta-bracciolo (AS) (mm)	200-300	200-300	200-300	200-300	200-300	200-300
Distanza schienale-bracciolo (zona anteriore)	280-290	280-290	280-290	280-290	280-290	280-290
(Opzionale) Corrimano \varnothing	490-670	490-670	490-670	490-670	490-670	490-670
(Opzionale) Dispositivo antiribaltamento	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì

Direzione della stabilità	Scenario	Angolo di ribaltamento
Discesa	Ruote anteriori sbloccate	15°
	Ruote motrici bloccate	7°
In salita	Ruote motrici sbloccate	11°
	Con dispositivi antiribaltamento inseriti	15°
Lateralmente	A sinistra	15°
	Diritto	15°



SW	Larghezza del sedile	RA	Dalla parte anteriore della schiena all'asse posteriore centrale
SD	Profondità del sedile	BF	Parte anteriore di Poggiatesta da dietro a davanti
SH-r	Altezza del sedile posteriore	FF	Telaio anteriore interno
SH-f	Altezza del sedile anteriore	CW	Cuscinetti per rotelle centrali
BH	Altezza dello schienale	TW	Larghezza totale
AS	Altezza dal bracciolo al tubo del sedile	TL	Lunghezza totale
VSL	Superficie del sedile fino al poggiatesta posteriore		

11 Istruzioni per il riutilizzo

11.1 Istruzioni per il riutilizzo

La carrozzina è adatta per essere riutilizzata da un nuovo proprietario. Poiché la carrozzina è individuale e fatta su misura, è essenziale che le misure e l'equipaggiamento della sedia siano adattati alle esigenze del nuovo utente. Come per le macchine e i veicoli, il prodotto potrebbe essere soggetto ad usura e danni. È quindi importante assicurarsi che le funzioni e le caratteristiche della carrozza non siano state modificate in misura tale da creare un rischio per la sicurezza del nuovo utente o di terzi durante l'utilizzo della sedia.

Sulla base di studi di mercato e sulla conoscenza della tecnologia contemporanea, Wolturnus A/S ha calcolato che la carrozzina, quando usata e mantenuta in conformità alle istruzioni originali, ha una durata di cinque anni (escludendo il tempo trascorso in deposito presso un concessionario autorizzato o l'utente). Si tenga presente che con una cura attenta e un uso corretto, la carrozzina può essere utilizzata per un periodo più lungo rispetto alla durata definita.

Prima di riutilizzare la carrozzina, è necessario pulirla e disinfettarla attentamente. Il prodotto deve quindi essere ispezionato da uno specialista autorizzato per valutarne le condizioni, l'usura e i danni. Tutte le parti e i componenti usurati o danneggiati che non sono adatti o non sono progettati per il nuovo utente devono essere sostituiti. Questo manuale dell'utente include un piano di assistenza (vedi tabella di manutenzione nella sezione 8) e informazioni dettagliate sulla carrozzina.

11.2 Smaltimento

La carrozzina viene consegnata in una scatola di cartone marrone che può essere portata ai centri di riciclaggio o ai punti di raccolta della carta. La pellicola protettiva a bolle sul telaio deve essere smaltita come rifiuto combustibile. Il telaio in alluminio deve essere smaltito come metallo. Il rivestimento e i fianchetti devono essere smaltiti come rifiuti combustibili.

12 Ambiente

Wolturnus A/S si impegna a rispettare l'ambiente il più possibile. È stata effettuata una valutazione per determinare l'effetto della carrozzina sull'ambiente durante il suo ciclo di vita. Durante lo sviluppo, vengono scelti materiali e forme che minimizzano lo spreco di energia e materiali durante la produzione.

Wolturnus A/S ha un approccio unico alla misurazione individuale dell'utente e alla successiva personalizzazione della carrozzina per soddisfare le esigenze dell'utente. Unito all'elevata qualità meccanica della carrozzina, ciò assicura che l'utente possa utilizzarla per molti anni. La durata stimata della carrozzina è di circa cinque anni se viene mantenuta secondo le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente. La lunga durata limita il suo impatto sull'ambiente.

Inoltre, un meticoloso controllo di qualità durante l'intero processo di produzione garantisce che i difetti siano rari, limitando così la necessità di utilizzare risorse superflue per riparazioni o sostituzione dei prodotti.

In generale, tutti i lavori presso Wolturnus A/S vengono eseguiti con rispetto per l'ambiente. I residui di alluminio dopo il processo di produzione vengono raccolti in contenitori e consegnati per il riciclaggio. Durante il processo di montaggio, l'uso di agenti pericolosi viene mantenuto al minimo e i processi di lavoro soddisfano i requisiti di sicurezza sul lavoro (APV). L'uso del materiale viene continuamente ottimizzato per garantire il minimo spreco.

13 Standard

Le carrozzine di Wolturnus A/S sono approvate CE in conformità al Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio come dispositivo medico di classe I. Inoltre, le varianti delle carrozzine sono conformi agli standard:

- 'Carrozze manuali - Requisiti e metodi di prova' (EN 12183:2014)
- 'Mobili - Standard per la valutazione dell'inflammabilità dei mobili imbottiti- Parte 1: Sorgente di accensione sigaretta in combustione lenta' (EN 1021-1)
- 'Mobili - Standard per la valutazione dell'inflammabilità dei mobili imbottiti - Parte 2: Sorgente di accensione fiamma equivalente a quella di un fiammifero' (EN 1021-2)
- 'Sedie a rotelle - Parte 8: Requisiti e metodi di prova per la resistenza statica, all'urto e alla fatica' (ISO 7176-8)
- 'Sedie a rotelle - Parte 19: Dispositivi di mobilità su ruote da utilizzare come sedili nei veicoli a motore' (ISO 7176-19)

14 Produzione ed assistenza

Centri di assistenza

Puoi visitare le seguenti pagine per trovare distributori autorizzati che rappresentano Wolturnus A/S in altri paesi: <http://wolturnus.dk/en/partners/> e <http://wolturnus.dk/de/berater/>

Sono disponibili ricambi post-vendita per tutti i prodotti Wolturnus.

Per favore, contatta il distributore rispettivo nel tuo paese.

Produttore

Wolturnus A/S

Skalhuse 31

DK-9240 Nibe

Denmark

Tel: +45 9671 7170

Fax: +45 9671 7180

E-mail: info@wolturnus.dk

Website: <http://www.wolturnus.com>

Servizio clienti

Wolturnus A/S
Skalhuse 31
9240 Nibe

Tel: +45 96 71 71 70
www.wolturnus.dk
Email: info@wolturnus.dk

Produzione

Wolturnus A/S
Skalhuse 13C
9240 Nibe



WOLTURNUS